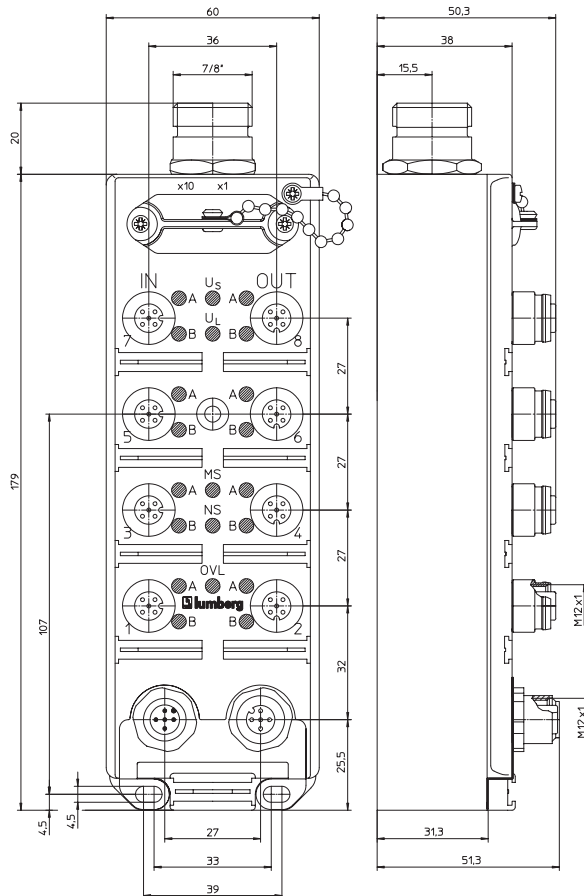


**0930 CSL 113**
**8 In / 8 Out**

CANopen-Teilnehmer mit 8 digitalen Eingängen zum Anschluss von Standard-Sensoren und 8 digitalen Ausgängen (0,5 A) zum Anschluss von Standard-Aktoren, kombinierte FIXCON-/M12-Buchse, Drehadressierschalter zur Adress-einstellung, M12-Busanschluss

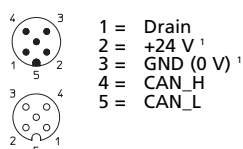
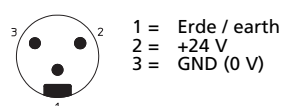
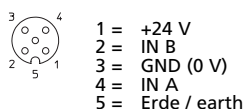
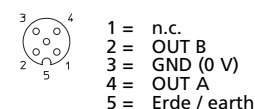
CANopen device with 8 digital inputs to connect standard sensors and 8 digital outputs (0.5 A) to connect standard actuators, combined FIXCON/ M12 socket, rotary address switches for addressing, M12 bus connection


**Bitbelegung  
Bit assignment**

Bit 7	Bit 6	Bit 5	Bit 4	Bit 3	Bit 2	Bit 1	Bit 0
<b>Input: Byte 0</b>							
Input 4B	Input 4A	Input 3B	Input 3A	Input 2B	Input 2A	Input 1B	Input 1A
<b>Input: Byte 1</b>							
Over-load Status	res.	res.	res.	res.	Under-voltage actuator	Actuator short circuit	DIA
<b>Output: Byte 0</b>							
Output 8B	Output 8A	Output 6B	Output 6A	Output 4B	Output 4A	Output 2B	Output 2A

**Diagnoseanzeige  
Diagnostic indication**

LED	Anzeige Indication	Bedingung Condition
1...8 A/B	gelb yellow	Kanalstatus channel status
OVL	rot red	Sensorkurzschluss sensor short circuit
2,4,6,8 A/B	rot red	Aktorkurzschluss actuator short circuit
Us	grün green	Sensor-/Aktorversorgung aktiv sensor/actuator power supply active
UL	grün green	Modulelektronikversorgung aktiv system power supply active
MS	grün green	Prozessdatenaustausch mit Steuerung PDO transfer with PLC
(Module Status)	grün blinkend green blinking	keine Datenkommunikation no data communication
NS	grün green	zyklische Kommunikation mit Steuerung cyclic communication with PLC
(Network Status)	grün blinkend green blinking	Baudrate wird gesucht searching for baudrate
	rot blinkend red blinking	Warnzustand Busverbindung warning bus connection
	rot red	Bus Verbindungsfehler invalid busconnection
MS	grün blinkend green blinking	Unterbrochene Verbindung zur Steuerung an den Ausgängen werden Fehlerzustände ausgegeben no connection to PLC the errorsetting is given to the outputs
NS	rot/grün blinkend red/green blinking	
MS	rot red	Ungültige Adresse (z.B. "0") am Modul eingestellt
NS	rot schnell blinkend red flickering	invalid module address e.g. "0"

**Pinbelegung  
Pin assignment**
**Busanschluss M12  
Bus connection M12**

**Spannungsversorgung 7/8"  
Power supply 7/8"**

**Eingang M12  
Input M12**

**Ausgang M12  
Output M12**


<sup>1</sup> = System / Sensorik  
system / sensors

<b>Technische Daten</b>		<b>Technical data</b>	
Schutzart	IP 67	Degree of protection	IP 67
Umgebungstemperatur	0°C / +60°C	Operating temperature range	0°C / +60°C
Gewicht	570 g	Weight	570 g
Gehäusematerial	PUR	Housing material	PUR
<b>Bus-System</b>		<b>Bus system</b>	
Übertragungsrate	max. 1000 kBaud	Transmission rate	max. 1000 kBaud
Autobaud	ja	Autobaud	yes
Adressbereich	1–99 dez	Addressing range	1–99 dec
Drehadressierschalter	1–99 dez	Rotary address switches	1–99 dec
Voreingestellte Adresse	63 dez	Default address	63 dec
<b>Elektronik-Stromversorgung</b>		<b>Electronics power supply</b>	
Nennspannung	U <sub>L</sub> 24 V DC	Rated voltage	U <sub>L</sub> 24 V DC
Spannungsbereich	11–30 V DC	Voltage range	11–30 V DC
Stromaufnahme	max. 80 mA	Power consumption	max. 80 mA
Verpolschutz	ja	Reverse polarity protection	yes
Anzeige	LED grün	Indication	LED green
<b>Sensorik-Stromversorgung</b>		<b>Input power supply</b>	
Spannungsbereich	min. (U <sub>L</sub> - 1,5 V)	Voltage range	min. (U <sub>L</sub> - 1.5 V)
Gesamtstrom aller Sensoren	max. 800 mA	Total current of all sensors	max. 800 mA
Kurzschlussfest	ja	Short circuit-proof	yes
Anzeige	LED grün	Indication	LED green
<b>Eingänge</b>		<b>Inputs</b>	
Nenneingangsspannung	<b>Typ 2 gem. IEC 61131-2</b> 24 V DC	Rated input voltage	<b>Type 2 acc. to IEC 61131-2</b> 24 V DC
Signalzustand "1"	11–30 V	Signal state "1"	11–30 V
Signalzustand "0"	-3–5 V	Signal state "0"	-3–5 V
Eingangsstrom bei 24 V	10 mA	Input current at 24 V	10 mA
Kanaltyp Schließer	p-schaltend	Channel type N.O.	p-switching
Anzahl der digitalen Kanäle	8	Number of digital channels	8
Statusanzeige	LED gelb je Kanal	Channel status indicator	LED yellow per channel
<b>Aktorik-Stromversorgung</b>		<b>Output power supply</b>	
Nennspannung	U <sub>S</sub> 24 V DC	Rated voltage	U <sub>S</sub> 24 V DC
Spannungsbereich	19–30 V DC	Voltage range	19–30 V DC
Potentialtrennung	vorhanden	Potential separation	present
Verpolschutz	ja/Antiparalleldiode	Reverse polarity protection	yes/antiparallel diode
Anzeige	LED grün	Indication	LED green
<b>Ausgänge</b>		<b>Outputs</b>	
Nennausgangsstrom	<b>Typ 0,5 A gem. IEC 61131-2</b> 0,7 A pro Kanal	Rated output current	<b>Type 0.5 A acc. to IEC 61131-2</b> 0.7 A per channel
Kurzschlussfest	ja	Short circuit-proof	yes
Max. Strombelastbarkeit	5,6 A	Max. output current	5.6 A
Überlastfest	ja	Overload-proof	yes
Anzahl der digitalen Kanäle	8	Number of digital channels	8
Kanaltyp Schließer	p-schaltend	Channel type N.O.	p-switching
Statusanzeige	LED gelb je Kanal	Channel status indicator	LED yellow per channel
Diagnoseanzeige	LED rot je Kanal	Diagnostic indication	LED red per channel
<b>Lieferumfang / Zubehör</b>		<b>Included in delivery / accessories</b>	
M12-Schutzkappen	ja	Dust covers M12	yes
Beschriftungsschilder	ja	Attachable labels	yes
<b>Kommunikationsmodi</b>		<b>Communication modes</b>	
	PDO, SDO		PDO, SDO
	NMT		NMT
	Node-Guarding		Node-Guarding
<b>Anschlusshinweis</b>		<b>Connecting information</b>	
	siehe Übersichtsseite		please see overview

**Bestellbezeichnung  
Designation**

0930 CSL 113

Ein Einsatz der Produkte in aggressiven Medien ist im Einzelfall zu überprüfen.

The application of these products in harsh environments should always be checked before use


 04/2005  
www.lumberg.com